

10 Câu hỏi thường gặp về Ủy ban Quy hoạch lại Khu vực Bầu cử Năm 2020

1. Ủy ban Quy hoạch lại Khu Vực Bầu Cử là gì?

Cứ mười năm một lần, sau khi chính quyền trung ương thông báo kết quả điều tra dân số, bang California phải vẽ lại đường ranh giới khu vực bầu cử vào Nghị Viện Quốc Gia, Thượng Viện Tiểu Bang, Hạ Viện Tiểu Bang, Hội Đồng Bình Đẳng (Board of Equalization) để các khu vực này phản ánh đúng thực trạng thông tin dân số. Ủy ban Quy hoạch lại Khu Vực Bầu Cử cho Công Dân năm 2020 (Ủy Ban) sẽ được lựa chọn trong một danh sách công dân bang California với nhiệm vụ vẽ lại các đường ranh giới này.

2. Tại sao chúng ta có Ủy Ban?

Cử tri bang California đã cho phép thành lập Ủy Ban khi họ bầu thông qua Bộ Luật Voters FIRST (Bộ Luật) vào năm 2008. Luật cho phép Ủy ban Quy hoạch lại Khu Vực Bầu Cử cho Công Dân được vẽ lại đường ranh giới mới. Năm 2010, Luật Voters FIRST về Nghị Viện Quốc Gia thêm trách nhiệm vẽ khu vực bầu cử vào Nghị Viện Quốc Gia cho Ủy Ban.

3. Ai có thể phục vụ ở Ủy Ban?

Bộ Luật yêu cầu Ủy Ban Kiểm Tra bang California (State Auditor) khởi động chương trình đăng ký để lựa chọn 14 thành viên của Ủy Ban. Ông/bà có thể đăng ký vào Ủy ban Quy hoạch lại Khu Vực Bầu Cử cho Công Dân nếu ông/bà đáp ứng được các yêu cầu tối thiểu sau*:

- Đã đăng ký liên tục là cử tri từ ngày 1 tháng Bảy, 2015;
- Đã đăng ký liên tục là thành viên của một đảng chính trị, hoặc không đăng ký với, hoặc không “phụ thuộc” đảng phái nào (từ chối công bố hoặc không có lựa chọn) hoặc là thành viên đảng chính trị khác từ 1 tháng Bảy, 2015 và
- Tham gia bầu cử ít nhất hai lần trong số ba cuộc bầu cử trên diện toàn bang gần đây nhất.

Tuy nhiên, ứng cử viên có thể bị từ chối quyền được phục vụ trong Ủy Ban nếu ứng cử viên có các mâu thuẫn về lợi ích như đã được quy định bởi Luật trong thời gian 10 năm tính từ ngày nộp đơn ứng cử.



4. Làm cách nào để nộp đơn ứng cử vào Ủy Ban?

Quý vị có thể nộp đơn đăng ký ứng cử thông qua Ủy Ban Kiểm Tra bang California qua trang web shapecaliforniasfuture.auditor.ca.gov trong thời hạn kể từ 10 Tháng 6, năm 2019 đến ngày 19 Tháng 8, năm 2019.

Đơn đăng ký có thể được ghi lại trong khi điền, vì vậy người nộp đơn có khả năng điền đơn nhiều lần khác nhau trên máy tính. Ứng cử viên hội đủ các yêu cầu để phục vụ ở Ủy Ban, và không có các mâu thuẫn về lợi ích nào, sẽ được yêu cầu nộp đơn bổ sung để thông báo thêm thông tin về các đáp ứng trình độ của mình.

Các ứng cử viên có nhu cầu nộp đơn ứng cử dưới dạng giấy vì các lý do thích đáng được quy định bởi Luật về Người Tàn Tật (Americans with Disabilities Act) năm 1990 có thể yêu cầu cung cấp đơn này bằng cách gọi số (916) 445-1253 hoặc gửi Email đến shapecaliforniasfuture@auditor.ca.gov.

5. Hội Đồng sẽ bao gồm bao nhiêu thành viên?

Hội Đồng sẽ bao gồm 14 thành viên – 5 người đảng Dân Chủ, 5 người đảng Cộng Hòa và 4 người không đăng ký với, hoặc không “phụ thuộc” đảng phái nào (từ chối công bố hoặc không có lựa chọn) hoặc là thành viên đảng chính trị khác.

6. Sau khi thời gian nộp đơn ứng cử đã hết, các thành viên của Hội Đồng sẽ được lựa chọn như thế nào?

Các đơn đăng ký ứng cử và đơn bổ sung sẽ được chuyển đến Hội Đồng Xét Duyệt Đơn (gọi tắt là Hội Đồng) được thành lập bởi ba Kiểm tra viên độc lập vào giữa tháng Chín 2019*. Sau khi Hội Đồng đã xét duyệt tất cả các đơn, Hội đồng sẽ chọn ra 120 người “thích hợp nhất” để phỏng vấn trực tiếp những ứng cử viên này ở Sacramento, California. 120 ứng cử viên này sẽ được chia đều vào 3 nhóm nhỏ dựa vào sự phụ thuộc vào đảng phái của họ. Một nhóm nhỏ sẽ bao gồm 40 ứng cử viên thuộc đảng Dân Chủ, nhóm nhỏ thứ hai sẽ bao gồm 40 ứng cử viên thuộc đảng Cộng Hòa và nhóm nhỏ thứ ba sẽ bao gồm 40 ứng cử viên không đăng ký với, hoặc không “phụ thuộc” đảng phái nào (từ chối công bố hoặc không có lựa chọn) hoặc là thành viên đảng chính trị khác. Văn phòng sẽ hoàn trả cho ứng cử viên các chi phí đi lại cần thiết và hợp lý mà họ đã phải chi trả để tham gia vào quá trình phỏng vấn.

Trong số 120 ứng cử viên được phỏng vấn, Hội Đồng sẽ chọn ra 60 người thích hợp nhất chia đều vào 3 nhóm nhỏ dựa vào sự phụ thuộc vào đảng phái của họ. Một nhóm nhỏ sẽ bao gồm 20 ứng cử viên thuộc đảng Dân Chủ, nhóm nhỏ thứ hai sẽ bao gồm 20 ứng cử viên thuộc đảng Cộng Hòa và nhóm nhỏ thứ ba sẽ bao gồm 20 ứng cử viên không đăng ký với, hoặc không “phụ



thuộc” đảng phái nào (từ chối công bố hoặc không có lựa chọn) hoặc là thành viên đảng chính trị khác.

Đến thời hạn muộn nhất là ngày 15 tháng Năm, 2020*, Hội Đồng sẽ đệ trình danh sách tên các ứng cử viên còn lại trong ba danh sách nhỏ đến Thư Ký Thượng Viện và Thư Ký Chính Hạ Viện để được sự thông qua của Chủ Tịch Thượng Viện Tạm Quyền, Lãnh Đạo Phe Thiểu Số Thượng Viện, Phát Ngôn Viên Hạ Viện và Lãnh Đạo Phe Thiểu Số của Hạ Viện. Mỗi một vị Lãnh đạo lập phát này) có quyền được loại bỏ nhiều nhất là hai ứng cử viên từ mỗi danh sách nhỏ. Như vậy tổng số ứng cử viên bị loại bỏ khỏi danh sách nhiều nhất là 24 người. Danh sách các ứng cử viên không bị loại bỏ khỏi danh sách nhỏ sẽ được đệ trình lên Trưởng Ban Kiểm Tra đến thời hạn chậm nhất là ngày 30 Tháng Sáu, 2020*.

Trưởng Ban Kiểm Tra đến thời hạn chậm nhất là ngày 5 tháng Bảy, 2020*, phải chọn ra danh sách ba thành viên Ủy Ban là người đảng Dân Chủ, ba thành viên từ đảng Cộng Hòa và hai thành viên không đăng ký với, hoặc không “phụ thuộc” đảng phái nào (từ chối công bố hoặc không có lựa chọn) hoặc là thành viên đảng chính trị khác từ ba danh sách nhỏ còn lại bằng hình thức lựa chọn ngẫu nhiên. Tám ứng cử viên này sẽ trở thành tám thành viên ban đầu của Ủy Ban.

Sau đó tám thành viên đầu tiên của Ủy Ban sẽ lựa chọn 6 thành viên cuối cùng của Ủy Ban bằng cách lựa chọn hai Ủy viên từ mỗi một trong ba danh sách nhỏ mà Trưởng Ban Kiểm Tra đã dùng để lựa chọn ra tên của tám Ủy viên ban đầu. Sáu Ủy viên cuối cùng này phải được lựa chọn đến thời hạn muộn nhất là ngày 15 tháng Tám, 2020*.

7. Các đường ranh giới mới được hoạch định như thế nào?

Ủy ban có nhiệm vụ vẽ đường ranh giới cho khu vực Nghị Viện Quốc Gia, khu vực Thượng Viện Tiểu Bang, khu vực Hạ Viện Tiểu Bang và khu vực Hội Đồng Bình Đẳng (Board of Equalization) để tạo nên các khu vực bầu cử có dân số tương đối đồng đều. Ủy ban sẽ quyết định chương trình hoạt động cụ thể. Ủy ban nhiệm kỳ 2010 đã tiến hành các cuộc gặp gỡ với các cộng đồng có quan tâm trên lãnh thổ toàn bang, rất nhiều các buổi gặp gỡ này được tổ chức vào buổi tối hoặc vào ngày cuối tuần.

Sau khi Ủy ban đã thống nhất về việc hoạch định ra ranh giới cho các khu bầu cử, các khu vực này sẽ được thể hiện trên bốn bản đồ: một bản đồ thể hiện khu vực bầu cử Nghị Viện Quốc Gia đã sửa đổi, một bản đồ thứ hai thể hiện khu vực bầu cử Thượng Viện Tiểu Bang đã sửa đổi, một bản đồ thứ ba thể hiện khu vực bầu cử Hạ Viện Tiểu Bang đã sửa đổi và một bản đồ thứ tư thể hiện khu vực bầu cử Hội Đồng Bình Đẳng đã sửa đổi. Tiếp đó Ủy ban sẽ tiến hành biểu quyết để thông qua bốn bản đồ này.

Để được thông qua, mỗi bản đồ cần phải có được sự ủng hộ của ít nhất ba Ủy viên đảng Dân Chủ, ba Ủy viên đảng Cộng Hòa và ba Ủy viên không đăng ký với, hoặc không “phụ thuộc” đảng



phái nào (từ chối công bố hoặc không có lựa chọn) hoặc là thành viên đảng chính trị khác. Sau khi các bản đồ dạng cuối đã được thông qua, chúng sẽ được đệ trình lên Trưởng Ban Bầu Cử (Secretary of State) cùng với báo cáo giải thích nguyên tắc mà Ủy Ban đã sử dụng để tạo ra các bản đồ này.

8. Các thành viên của Ủy ban có được trả lương hay không?

Luật quy định rằng mỗi thành viên của Ủy ban sẽ được bồi dưỡng thù lao ở mức \$300 mỗi ngày mà Ủy viên tham gia vào công việc của Ủy ban. Luật cũng cho phép các Ủy viên được nhận tiền bồi hoàn các chi phí cá nhân liên quan mà các Ủy viên đã phải chi trả trong khi thực hiện phận sự của mình.

9. Nhiệm kỳ của các thành viên Ủy Ban kéo dài bao lâu?

Luật quy định rằng Ủy ban sẽ có nhiệm kỳ 10 năm kể từ ngày lựa chọn bằng hình thức ngẫu nhiên ra các thành viên ban đầu, nhưng không được muộn quá ngày 5 tháng Bảy, 2020* và kết thúc nhiệm kỳ vào ngày chọn ra bằng hình thức ngẫu nhiên các thành viên của Ủy ban tiếp theo, nhưng không được muộn quá ngày 15 tháng Tám, 2030*. Tuy nhiên, phần lớn công việc mà các Ủy viên phải làm sẽ có thể kết thúc vào ngày mà họ thông qua các bản đồ khu vực bầu cử mới, ngày này được quy định muộn nhất là ngày 15 tháng Tám, 2021*.

10. Tôi có thể giữ công việc hiện tại của mình mà vẫn phục vụ được Ủy ban hay không?

Khả năng của mỗi người để có thể đảm bảo được trách nhiệm công việc khác của mình trong thời gian phục vụ cho Ủy ban phụ thuộc vào bản chất của mỗi công việc đó. Tuy nhiên, ứng cử viên nên biết trước rằng họ cần bỏ phần lớn thời gian trong ngày của mình để thực hiện công việc của Ủy ban trong thời gian 12 tháng đầu, thời gian mà Ủy viên đang tiến hành để lập nên các bản đồ mới. Các công việc chính của Tái Quy hoạch sẽ bắt đầu từ 15 tháng Tám, 2020* và kéo dài muộn nhất đến 15 tháng Tám, 2021*.

Để khuyến khích công dân tham gia vào công việc của Ủy ban, Luật quy định rằng không chủ lao động nào được quyền sa thải, đe dọa sa thải hoặc có hình thức trả thù nhân viên vì lý do tham dự các buổi gặp gỡ của Ủy ban. Sau khi đã thông qua được các bản đồ dạng cuối, công việc của Ủy ban sẽ tương đối linh hoạt để các Ủy viên có thể thực hiện các công việc khác của mình một cách bình thường.

** Thời hạn này có thể sẽ sửa đổi.*

